



Vzduchová clona FINESSE

Tento návod obsahuje důležité pokyny a bezpečnostní upozornění. Pro zabezpečení správné funkce a vlastní bezpečnosti si před instalací clony důkladně přečtěte následující pokyny a dodržujte je! Výrobce si vyhrazuje právo na změnu včetně technické dokumentace. Elektrická schémata na výrobku mají vyšší prioritu než-li schémata uvedená v tomto návodu! Jakékoliv změny nebo zásahy do vnitřního zapojení nejsou povoleny a vedou ke ztrátě záruky. Doporučujeme použít námi dodávané příslušenství. V případě použití jiného než neoriginálního příslušenství nebo regulace může dojít k poškození výrobku. Výrobce nenes odpovědnost za škodu vzniklou použitím neoriginálního příslušenství (regulace) nebo nesprávným použitím příslušenství (regulace). Pro řízení otáček ventilátorů nelze použít frekvenční měnič.

NÁVOD NA MONTÁŽ

OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ



- naše firma neustále pracuje na rozvoji nových technologií a řešení s cílem snížit spotřebu energie a uchovat přírodní zdroje a přispívat tak účinným způsobem ke zmírnění narušování životního prostředí.
- před tím, než clonu zlikvidujete, učiňte ji nepoužitelnou. I staré clony obsahují suroviny, které je možné znovu použít. Clonu je lépe nechat zlikvidovat v místě, které je na to specializované a bude tak možné dále využít recyklovatelné materiály.
- clona je při přepravě chráněna ochranným obalem. Všechny použité obalové materiály jsou ekologické a lze je znovu použít nebo recyklovat. Přispějte aktivně k ochraně životního prostředí a dbejte na správnou likvidaci a znovuzhodnocení obalových materiálů.
- pro maximální využití všech funkcí, úspory energie a zachování dlouhé životnosti clony, doporučujeme dbát pokynů uvedených v tomto návodu.

PODMÍNKY PRO BEZPEČNOST A FUNGOVÁNÍ CLONY



- před montáží a použitím clony si prosím přečtěte tento návod a pokyny v něm uvedené dodržujte. Najdete zde důležité informace nejen pro montáž a použití, ale i pro bezpečnost a údržbu clony.
- v bezprostřední blízkosti clony a ve vzdálenosti do 100 mm od ní ve všech směrech mohou být pouze materiály nehořlavé (nehoří, nežhnou, neuhelnatí) nebo nesnadno hořlavé (nehoří, převážně žhnou a uhelnatí – např. sádkokarton). Tyto materiály však nesmí zakrývat sací ani výfukové otvory. Pro bezpečnou vzdálenost hořlavých hmot od elektrických výrobků platí národní technické normy.
- Pro bezpečnou vzdálenost povrchů stavební konstrukce, podlahové krytiny a předmětů z hořlavých hmot od clony s elektrickým ohřevem platí:
 - bezpečná vzdálenost hořlavých hmot ve směru hlavního proudění vzduchu (za výfukovou štěrbinou) je 500 mm
 - bezpečná vzdálenost hořlavých hmot nad clonou je 500 mm
 - bezpečná vzdálenost hořlavých hmot v ostatních směrech je 100 mm
- poškozenou clonu nikdy neuvádějte do provozu.
- montáž a připojení clony musí provádět osoba odborně způsobilá podle montážních pokynů a platných směrnic. Pokud tyto pokyny a směrnice nedodržíte, vystavujete se riziku, že ztratíte nárok na záruku.
- doporučujeme uschovat návod pro případné další použití jiným uživatelem.
- clony Finesse jsou určeny pro provoz ve vnitřním suchém prostředí s okolní teplotou od 0°C do +40°C pro dopravu čistého vzduchu bez mastnot, výparů chemikálií a dalších znečištění.
- relativní vlhkost vzduchu by měla být do 80%.
- elektrické krytí clony s nasávacím krytem je IP20.
- obsluha clony by měla být proškolena a seznámena s tímto návodem.
- jestliže byla clona převážena v jiných teplotách, než-li jsou teploty provozní (menší než 0°C), je nutné ji po vybalení nechat v pracovních podmínkách nejméně 1 hodinu bez zapnutí, aby došlo k vyrovnání teploty uvnitř clony (doporučení).
- u zařízení určených pro napětí ~400V musí být ve smyslu požadavků EN 292-2+A1:2000, EN 60335-1:1997 v jeho blízkosti umístěn uzamykatelný vypínač s minimální vzdáleností kontaktů 3mm pokud nebude připojen pomocí síťové vidlice.
- v síťovém přívodu musí být zařazen hlavní vypínač odpojící všechny póly sítě.

KONTROLA DODÁVKY

Pro přepravu clony se používá dřevěné latění, které chrání clonu před poškozením. Při manipulaci je nutno zabránit mechanickému poškození výrobku např. pádem. Clona musí být skladována v suchém vnitřním prostředí s okolní teplotou od 0 do +40°C.

- po dodání clony ihned zkontrolujte, zda není balení poškozeno dopravou.
- zkontrolujte údaje na štítku balení, zda jsou shodné s Vámi objednaným zbožím. Pokud údaje na štítku nesouhlasí, nebo je balení poškozeno, clonu prosím nerozbalujte, závadu okamžitě nahláste dodavateli, v případě poškození obalu přizvěte dopravce. Nebude-li reklamacie uplatněna včas, nelze případné nároky v budoucnu uplatnit.
- zkontrolujte typový štítek na cloně, zda souhlasí uvedené parametry. Jestliže ne, postupujte podle předchozího bodu.



CERTIFIKACE

Clony FINESSE jsou vyráběné v souladu s platnými mezinárodními předpisy a zákony a splňují Elektrickou, Mechanickou a Hlukovou bezpečnost.

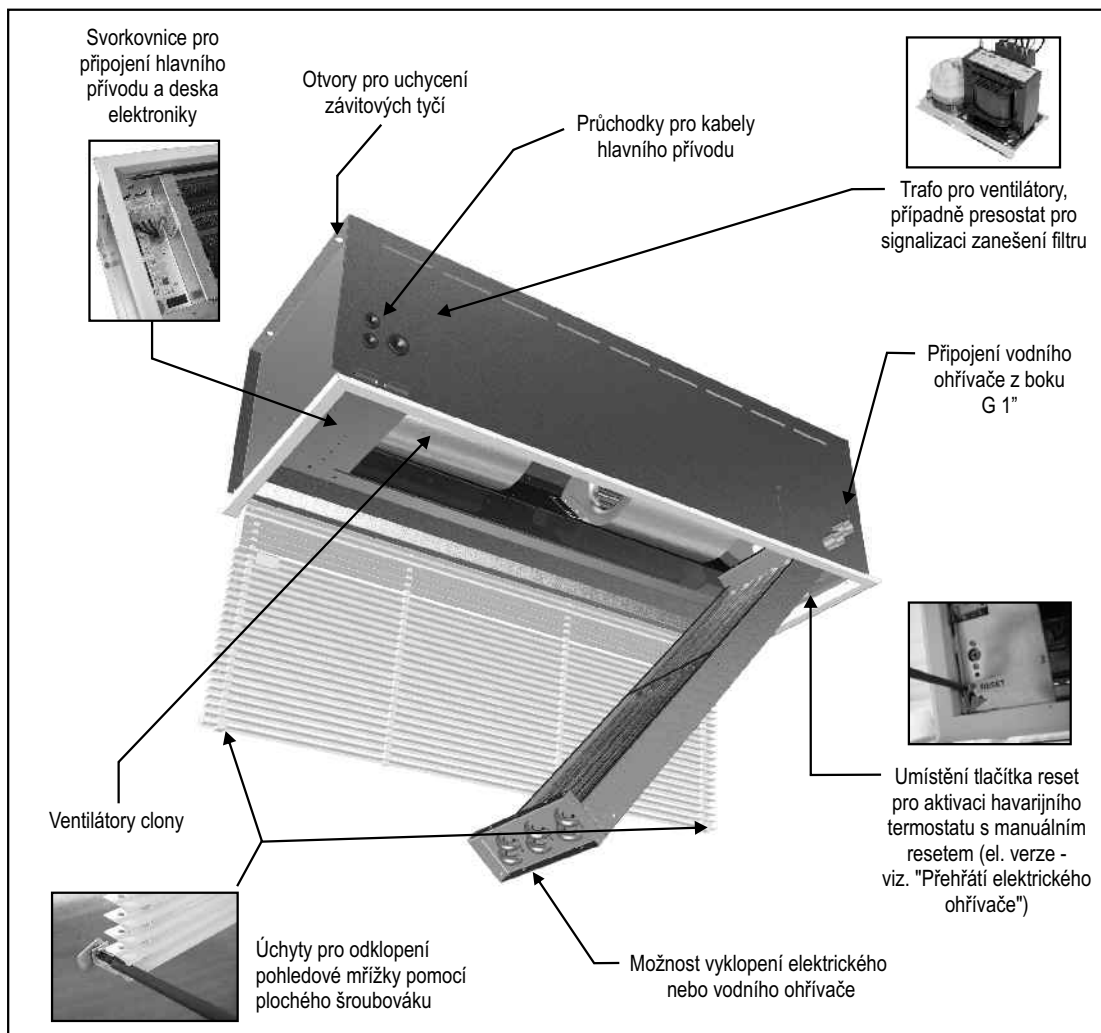
- EN 60 204-1:1997+Z1:2001
- EN 292-1:1996+Z1:1998
- EN 292-2:1996+A1:1997
- EN 294:1997

- Governmental ordinances No. 40/2002 Z.z.
- Governmental ordinances No. 391/1999 Z.z.
- Governmental ordinances No. 392/1999 Z.z.
- Governmental ordinances No. 394/1999 Z.z.



NÁVOD NA MONTÁŽ, OBSLUHU A ÚDRŽBU

POPIS CLONY



TYPY CLON

Typ	Maximální výška dveří [m]	Průtok vzduchu [m ³ /h]	Výkon ohřívače [kW]	Hladina akustického tlaku [dB(A)]**	Napájení [V/Hz]	Celkový proud [A]	Hmotnost [kg]	
VCS -F-B-10S	4,0	2240	-	54,8	230/50	2	21	
VCS -F-B-15S		3360	-	58,9	230/50	3	34	
VCS -F-B-20S		4480	-	60,5	230/50	4	48	
VCS -F-B-10E		2220	9,0	54,8	400/50	15	25	
VCS -F-B-15E		3330	13,5	58,9	400/50	22,5	37	
VCS -F-B-20E		4440	18,0	60,5	400/50	30	51	
VCS -F-B-10V		2180	18,5/15,1*	53,6	230/50	2	27	
VCS -F-B-15V		3270	29,4/24,1*	57,4	230/50	3	41	
VCS -F-B-20V		4360	40,7/33,4*	58,6	230/50	4	57	
VCS -F-B-10W		2150	25,2/20,6*	53,6	230/50	2	29	
VCS -F-B-15W		3230	40,9/33,9*	57,4	230/50	3	43	
VCS -F-B-20W		4300	54,5/45,2*	58,6	230/50	4	60	
VCS -F-C-10S		7,5	2860	-	55,6	230/50	3	24
VCS -F-C-15S			3990	-	59,5	230/50	4	37
VCS -F-C-20S	5040		-	60,9	230/50	5	51	
VCS -F-C-10E	2790		9,0	55,6	400/50	16	28	
VCS -F-C-15E	3890		13,5	59,5	400/50	23,5	40	
VCS -F-C-20E	4920		18,0	60,9	400/50	31	53	
VCS -F-C-10V	2680		20,7/16,9*	54,7	230/50	3	30	
VCS -F-C-15V	3740		31,7/26,0*	57,9	230/50	4	43	
VCS -F-C-20V	4720		42,6/35,0*	58,9	230/50	5	60	
VCS -F-C-10W	2610		28,4/23,2*	54,7	230/50	3	32	
VCS -F-C-15W	3640		44,1/36,5*	57,9	230/50	4	46	
VCS -F-C-20W	4600		56,9/47,1*	58,9	230/50	5	63	

* Hodnoty jsou měřeny při teplotě vstupního vzduchu +18°C a teplotním spádu 90/70°C / 80/60°C

** Hladina akustického tlaku ve vzdálenosti 3 metry ze strany sání clony podle norem EN-ISO 3743-1 a EN-ISO 3744. Hodnoty jsou uváděny při maximálním průtoku.

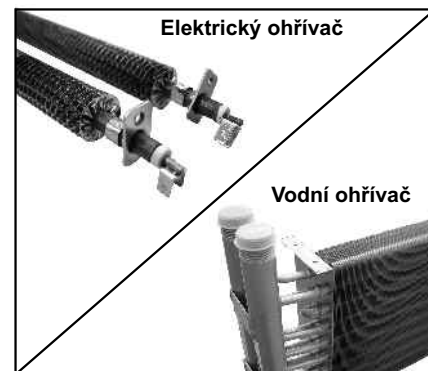
NÁVOD

NA MONTÁŽ, OBSLUHU A ÚDRŽBU

PARAMETRY OHŘÍVAČŮ

Elektrický ohřivač

Typ	Δt	Tepelný výkon el. max. [kW]	Napájení 400V/50Hz [A]
	[°C]		
VCS-F-B-10E	11,9	9	13
VCS-F-B-15E	11,9	13,5	19,5
VCS-F-B-20E	11,9	18	26
VCS-F-C-10E	9,5	9	13
VCS-F-C-15E	10,2	13,5	19,5
VCS-F-C-20E	10,8	18	26



Vodní ohřivač

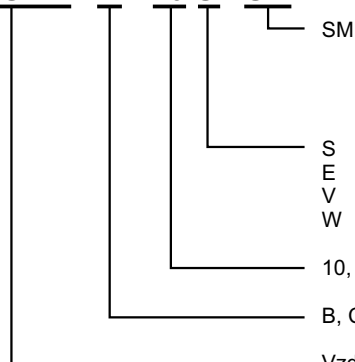
Typ	Δt (°C)	Teplotní spád 80/60°C		Δt (°C)	Teplotní spád 90/70°C	
		Průtok vody (l/s)	Tlaková ztráta na straně vody (kPa)		Průtok vody (l/s)	Tlaková ztráta na straně vody (kPa)
VCS-F-B-10V	32,5	0,17	3,13	39,5	0,22	4,39
VCS-F-B-15V	34,2	0,28	3,54	71,4	0,35	4,93
VCS-F-B-20V	35,4	0,39	5,46	42,7	0,48	7,54
VCS-F-B-10W	41,8	0,24	1,71	50,4	0,30	2,37
VCS-F-B-15W	44,5	0,4	5,67	53,3	0,48	7,71
VCS-F-B-20W	44,6	0,53	9,42	53,3	0,65	12,83
VCS-F-C-10V	30,8	0,20	3,85	37,5	0,24	5,41
VCS-F-C-15V	33,3	0,31	4,06	40,4	0,37	5,65
VCS-F-C-20V	35,1	0,41	5,92	42,4	0,50	8,18
VCS-F-C-10W	40,2	0,27	2,11	48,5	0,33	2,94
VCS-F-C-15W	43,9	0,43	6,48	52,5	0,52	8,83
VCS-F-C-20W	44,6	0,56	10,18	53,2	0,68	13,86

Vstupní teplota vzduchu +18°C.

Hodnoty měřeny při maximální rychlosti.

KÓDOVÁNÍ CLONY

VCS - F - B - 10 S - SM



- silové ovládání (standardně se clonou)
- DM manuální ovládání s elektronickou regulací
- DA automatické/manuální ovládání s elektronickou regulací
- LW - LONWORKS SYSTÉM

- bez ohřivače
- elektrický ohřivač
- standardní vodní ohřivač
- víceřadý vodní ohřivač

10, 15, 20 - délka clony 1; 1.5 a 2 metry

B, C - výkonová řada

Vzduchová clona do podhledu - **FINESSE**

Obecný balicí štítek clony

TYP / TYPE	KS/PC(S)	1
VCS-F-B-15S-2		
DATUM/DATE	kg	40
20.10.2003		



Obecný typový štítek clony

Type	VCS-F-B-15S-2	No	20-10-03 / 0771
Volt	230	Hz	50
ph	1~	A _{max}	3,00
m ³ /h	3030	IP	20
°C	40	kg	40



NÁVOD NA MONTÁŽ, OBSLUHU A ÚDRŽBU

MONTÁŽ

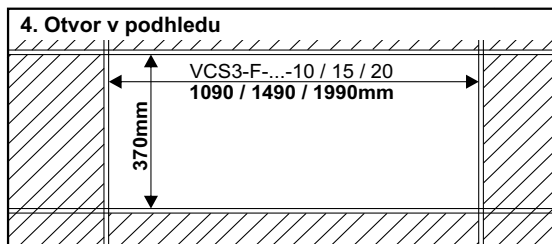


Zásady umístění clony a zabezpečení její správné f-ce:

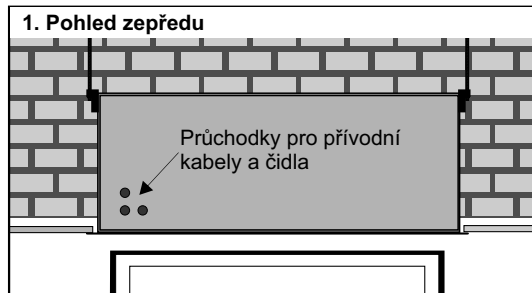
1. Clona by měla být umístěna co nejbližší hrany dveřního otvoru.
2. šířka clony by měla být alespoň o 50mm větší než je šířka cloněného otvoru.
3. clonu je možné zavěsit na závitové tyče nebo přímo na šrouby ke stropní konstrukci. Mezi pláštěm clony a stropní konstrukcí nemusí být žádná mezera. (Čtete "Podmínky pro bezpečnost a fungování clony").

- Clona se instaluje do podhledu za použití 4 kusů závitových tyčí, které nejsou součástí standardní dodávky.
- Před vlastní instalací clony je nutné zajistit v místě instalace přívod elektrického proudu dle konkrétního použití clony a na základě jejich elektrických parametrů (Dále viz "Elektroinstalace").
- V případě clony s vodním ohříváčem je nutné zajistit také přívod teplé a studené vody (dále viz "Připojení vodního ohříváče").
- Do podhledu je nutné vyříznout nebo vytvořit otvor, dle níže uvedených rozměrů (4).
- Poté vyvrtejte do stropní konstrukce 4 otvory dle rozměrového schéma (viz "Rozměry") pro zavěšení clony na 4 kotevní body.
- Dle aktuální dispozice, tedy výšky mezi podhledem a stropní konstrukcí přišroubujte clonu přímo do konstrukce bez jakékoliv mezery (viz "Podmínky pro bezpečnost a fungování clony") nebo použijte závitové tyče pro dosažení požadované vzdálenosti.

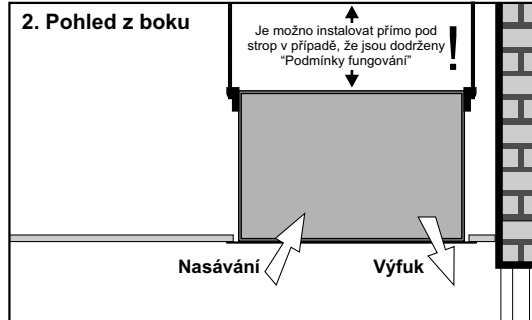
4. Otvor v podhledu



1. Pohled zepředu



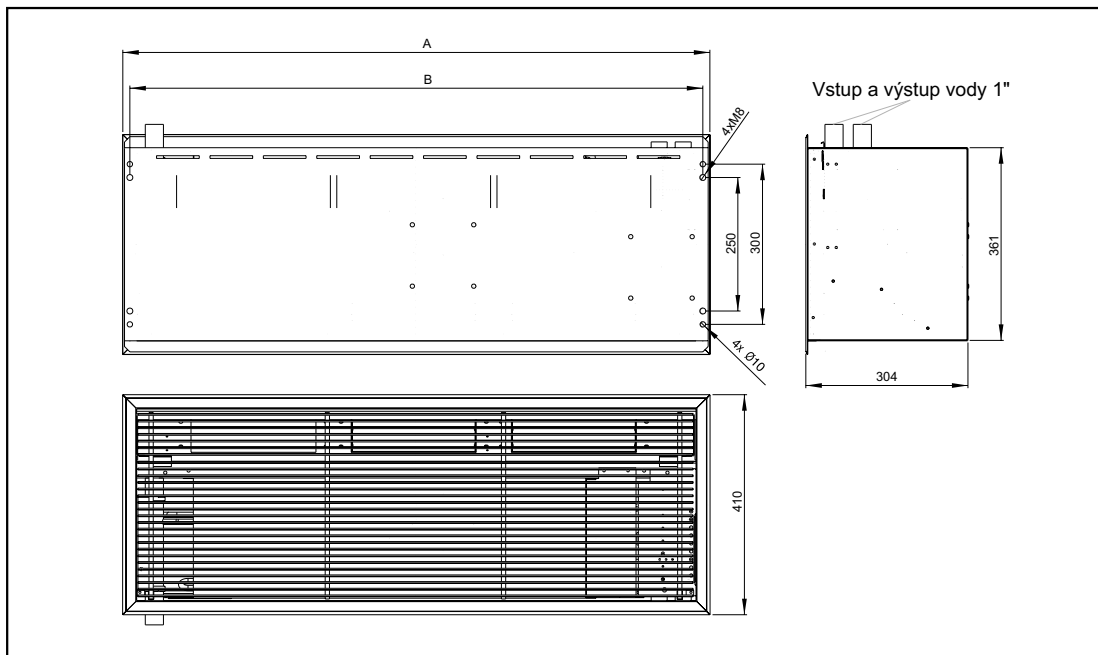
2. Pohled z boku



3. Detail přichycení clony na závitové tyče.



ROZMĚRY



Typ	Délka A [mm]	Uchycení B [mm]	Šířka [mm]	Výška [mm]
VCS-F-B-10	1100	1073	410	300
VCS-F-B-15	1500	1473	410	300
VCS-F-B-20	2000	1973	410	300
VCS-F-C-10	1100	1073	410	300
VCS-F-C-15	1500	1473	410	300
VCS-F-C-20	2000	1973	410	300

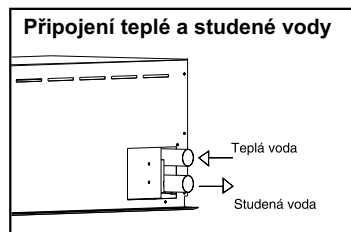
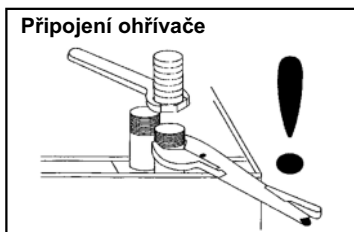
NÁVOD

NA MONTÁŽ, OBSLUHU A ÚDRŽBU

PŘIPOJENÍ VODNÍHO OHŘÍVAČE

Pro připojení vodního ohřivače se doporučuje použít ohebné hadice (nutno objednat jako příslušenství), aby bylo možné clonu lépe umístit do podhledu.

- **připojení a tlakové zkoušky ohřivače musí provést osoba s odbornými znalostmi v oboru vodoinstalace a musí být přítomny dodrženy platné normy a předpisy dané země!**
- ohřivač je určen pro použití vody, která může mít maximální tlak 1,6 MPa a teplotu maximálně +100 °C
- na pořadí připojení teplé a studené vody na vývody ohřivače nezáleží, pakliže je zajištěn alespoň minimální tlak vody v otopném systému. Připojení teplé a studené vody doporučujeme provést dle obrázku uvedeného níže.
- při připojování je nutné přidržet vývody ohřivače kleštěma, aby nedošlo k jeho poškození! (viz obrázek)
- doporučujeme montovat na vstup a výstup ohřivače uzavírací armaturu pro možné uzavření vody
- demontáž, případné otevření vodního ohřivače z důvodu servisu ventilátoru nebo trafa viz kapitola ("Servisní zásah uvnitř clony")
- pro regulaci vodního ohřivače je možné použít kanálové čidlo P12 L 1000, které se umístí do kanálku ve cloně (viz. obrázek)



REGULACE VODNÍHO OHŘÍVAČE

S komponentami, které jsou dodávány jako příslušenství lze regulovat vodní ohřivač 3 možnými způsoby. Montáž součástí regulace vodního ohřivače musí být provedena dle platného projektu zpracovaného dle platných norem daného státu a osobou způsobilou v oboru vodoinstalace. Návrh a výběr dané varianty je ponechán na zákazníkovi a závisí na daném typu a podmínkách aplikace.

Možnosti regulace vodního ohřivače



ODKLOPENÍ POHLEDOVÉ MŘÍŽE

Před elektrickým zapojením clony nebo jakýmkoliv zásahem do vnitřku clony, je nutné odklopit pohledovou mřížku. Jestliže je clona vybavena elektrickým ohřivačem a clona topila, dejte pozor, aby nedošlo k popálení provádějící osoby! Odklopení pohledové mřížky provedete následujícím postupem:

Před jakýmkoliv zásahem musí být vypnut hlavní elektrický přívod do clony!

1. vezměte plochý šroubovák a postavte se pod clonu. V rozích sací části mřížky jsou umístěny šrouby označené červenou barvou (také viz. "Popis clony").
2. jednou rukou mřížku přidržte, aby nedošlo k samovolnému vypadnutí a ke zranění provádějící osoby.
3. postupně pootočte oběma šrouby o 90° a mřížku pomalu odklopte.

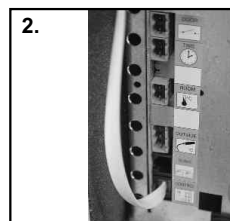
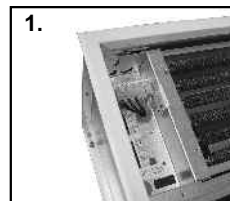


NÁVOD NA MONTÁŽ, OBSLUHU A ÚDRŽBU

ELEKTRICKÉ PŘIHOJENÍ CLONY

Před jakýmkoliv zásahem do vnitřku clony, musí být vypnut hlavní elektrický přívod!

- elektrické připojení clony musí být provedeno na základě odborného projektu kvalifikovaného projektanta elektrozařízení. Instalaci může provést pouze pracovník s odborným vzděláním v oboru elektro. Přitom musí být dodrženy platné národní předpisy a směrnice.
- clona musí být připojena systémem NTSC, což znamená, že nulový vodič musí být vždy zapojen.
- připojovací místo pro elektroinstalaci je umístěno pod pohledovou mřížkou (viz.kapitola "Popis clony").
- pro odklopení desky elektroniky použijte křížový šroubovák. Elektrické připojení včetně zapojení všech externích čidel a ovladače se liší dle provedení clony a je nutné, aby bylo učiněno přesně dle schéma uvedeném v oddílu "Elektrická schémata" nebo umístěném na plášti clony.
- před instalací zkontrolujte, zda nejsou vypadlé nebo rozpojené kabely a zda značení svorek odpovídá značení na elektrickém schéma zapojení. V případě jakýchkoliv pochybností kontaktujte svého dodavatele, a clonu v žádném případě nezapojujte.
- elektrické parametry jsou uvedeny na výrobním štítku, který je umístěn na plášti clony.
- clona musí být jištěna příslušným jističem a to dle jejích elektrických parametrů. Z důvodů bezpečnosti se nedoporučuje předimenzované jištění!
- **Upozornění:** v případě požáru je nutné clonu hasit zařízením s CO₂ náplní. Nikdy ne s vodní náplní!

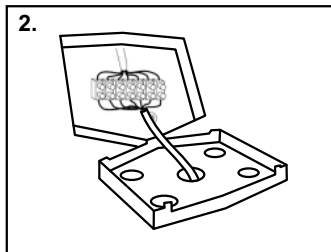
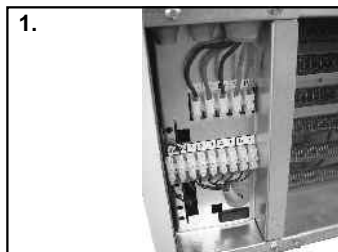


PŘIHOJENÍ OVLADAČE

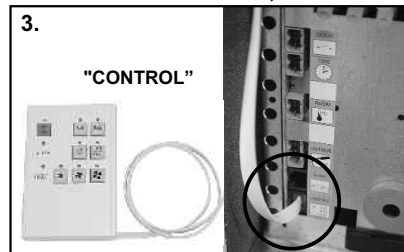
Ke cloně jsou dodávány dva typy ovládání. Silové (SM) a elektronické (DM, DA). Silové ovládání se připojuje pomocí silového kabelu (specifikace dle el. schéma) na svorkovnici desky elektroniky (obr. 1) a do ovladače na svorky přepínače dle elektrického schéma umístěného v krabici ovladače (obr. 2). Elektronické ovládání se připojuje k desce elektroniky pomocí dodávaného datového kabelu (kód KABEL 05) zakončeného jednořadým konektorem.

- elektronický kabel se připojí jedním koncem do desky elektroniky konektoru "CONTROL" a druhým do elektroniky ovladače (obr. 3).
- musí být použit kabel dodávaný výrobcem, aby byla zajištěna správná funkce clony (u DA a DM ovládání)
- doporučená maximální délka kabelu je 50 metrů (u DA a DM ovládání)
- kabel by neměl být veden spolu se silovými kabely a měl by být od nich umístěn v dostatečné vzdálenosti (dle příslušné normy - nejméně však 150mm) !!!
- u nízkonapětového ovládání dbejte na to, aby konektor při zapojení zacvakl
- při uchycení kabelu na zeď apod. nesmí být v žádném případě narušena jeho izolace
- pokud kabel nezapojíte bezprostředně po montáži ovladače a clony, konektory nebo konce kabelu raději ihned opatřete izolační páskou, aby byly chráněny proti možnému mechanickému poškození nebo zkratování
- konektor nízkonapětového kabelu nesmí přijít do styku s vodou nebo jakoukoliv kapalinou

Silové ovládání SM



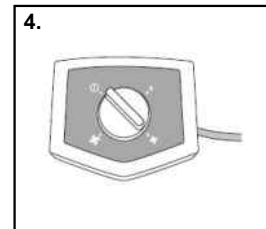
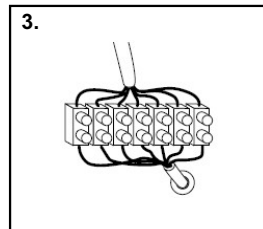
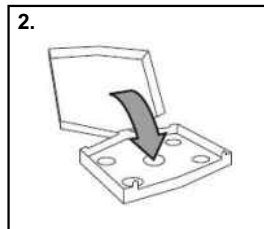
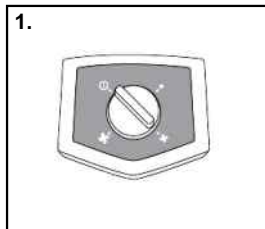
Elektronické ovládání DM, DA



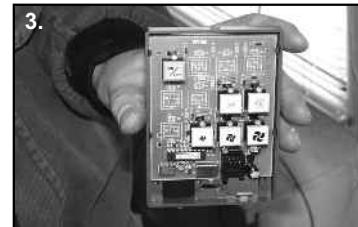
MONTÁŽ A ZAPOJENÍ

OVLÁDÁNÍ SM

- Nejprve přiveďte propojovací kabel ze clony k místu instalace.
- Kabelovými vývodkami protáhněte kabely a provedte zapojení dle el. schéma umístěném v krabici ovladačích panelu. Pozor na očíslování jednotlivých svorek v ovladači a na připojovací svorkovnici ve cloně. Je nutné, aby byly kabely zapojeny na správné svorky a číslování na ovladači a na svorkovnici souhlasilo s tím, uvedeném v elektrickém schéma!
- Druhý konec kabelového svazku zapojte ve cloně na svorky k tomu určené a to přesně dle elektrického schéma umístěném na cloně nebo v zadní části tohoto návodu.



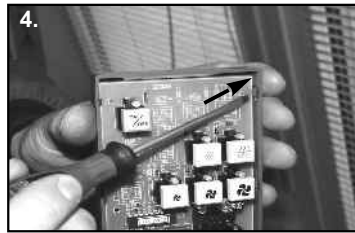
OVLÁDÁNÍ DM, DA



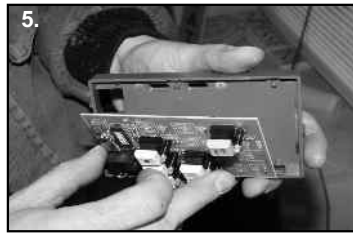
Šroubovákem opatrně zatlačte na západku v horní části krabice ovladače.

Ovladač rozevírejte a vyzdvihne čelní kryt ze spodních západek. Zadní část si ponechte.

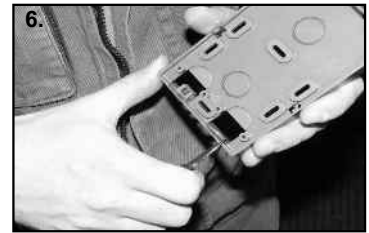
Zadní část ovladače obsahuje ovládací elektroniku. Vyvarujte se zásahů do ní.



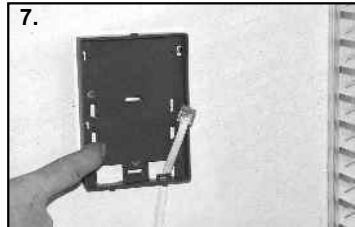
4. Šroubovákem opatrně zatlačte na západky v bocích ovladače.



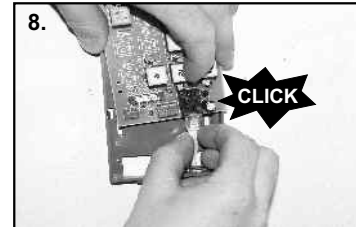
5. Vyměňte elektroniku za zadní části ovladače.



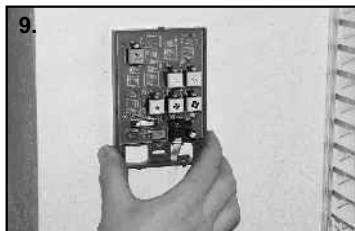
6. V zadní části udělejte průchod pro propojovací kabel.



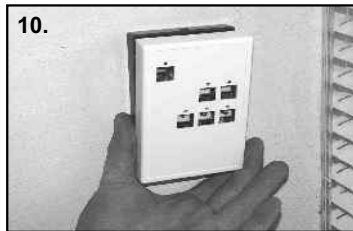
7. Před připevněním zadní části ovladače na zeď protáhněte průchodem propojovací kabel.



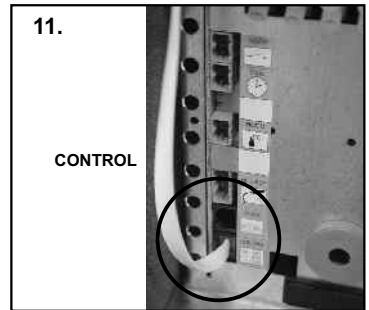
8. Zasuňte konektor do zásuvky na plošném spoji.



9. Nasadte elektroniku ovladače do západek krytu.



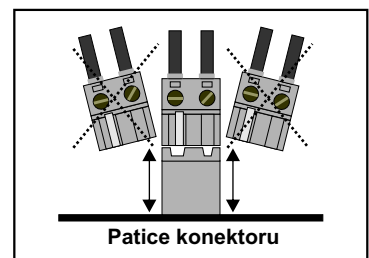
10. Nasadte přední část ovládacího panelu na spodní západky zadní části panelu a "zacvakněte".



PŘIPOJENÍ EXTERNÍCH OVLÁDACÍCH PRVKŮ

Ke cloně je možné připojit mnoho externích ovládacích prvků a to dle daného typu ovládacího (viz. "Možnosti jednotlivých ovládacích").

- při zapojování externích prvků musí být clona bez elektrického přívodu!
- všechny externí ovládací prvky musí být zapojeny přesně dle elektrického schéma a musí být používány v souladu s jejich určením
- konektory musí být zapojovány do desky elektroniky s použitím přiměřené síly a vždy kolmo k patici
- k danému prvku musí být použit námi dodávaný kabel, jestliže není dodáván, je nutné použít kabel daný specifikací níže



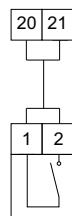
Dveřní kontakt

Používá se pro ovládací chodu clony podle otevření/zavření dveří. Jestliže jsou dveře otevřeny, clona se rozeběhne. Při zavření dveří je chování clony závislé na daném typu ovládacího. Dveřní kontakt je možný ke všem typům ovládacího. Přesný popis funkce naleznete v kapitole "Obsluha - u jednotlivých typů ovládacího". U clony s ovládacím SM je nutné nejprve odstranit klemu, která spojuje svorky dveřního kontaktu (*). U clony s ovládacím DM, DA žádná klena není.

Dveřní kontakt (DK) pro ovládací DM, DA



- bezpotenciálový kontakt s max. napětím 12V
- dvoužilový kabel o průřezu 0,5 mm
- maximální délka kabelu 50 m
- spínací kontakt

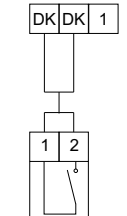


Dveřní kontakt

Dveřní kontakt (DS) pro ovládací SM



- silový kontakt s max. napětím 230V/50Hz
- dvoužilový kabel o průřezu 1,5 mm
- maximální délka kabelu 50 m
- rozpinací kontakt

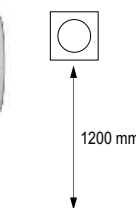


Dveřní spínač

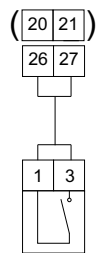


Prostorový termostat TER-P

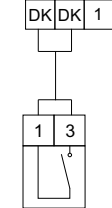
Používá se pro zapnutí/vypnutí elektrického ohřívače ve cloně dle přednastavené teploty (verze DA). U verze DM, SM - pro ovládací chodu clony ON/OFF. Umístění termostatu závisí na požadavcích uživatele. Jestliže chce uživatel sledovat více teplotu vzduchu, který proudí ze clony doporučujeme umístit termostat co nejbližší ke cloně tak, aby byl ovlivňován proudícím vzduchem. Naopak chce-li uživatel více sledovat teplotu v místnosti, je dobré umístit termostat v místnosti tam, kde se uživatel nejvíce pohybuje. Minimální doporučená vzdálenost termostatu od podlahy je 1200 mm.



- bezpotenciálový kontakt s max. napětím 12V
- dvoužilový kabel o průřezu 0,5 mm
- maximální délka kabelu 50 m



Prostorový termostat u (DM), DA



Prostorový termostat u SM

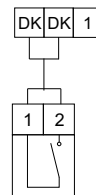
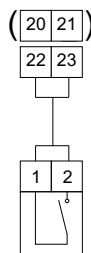
NÁVOD

NA MONTÁŽ, OBSLUHU A ÚDRŽBU



Časový spínač SH

Je používán pro zapínání/vypínání clony dle přednastaveného časového harmonogramu, který je možno nastavit na celý pracovní týden. Spínač je uzpůsoben pro uchycení na DIN lištu a doporučuje se umístit jej někde do rozvodové skříně. Časový spínač musí být napájen vlastním přívodem. Podrobné informace o nastavení spínače a jeho programování naleznete v kapitole "Ovládání časového spínače".



- bezpotenciálový kontakt s max. napětím 12V
- dvoužilový kabel o průřezu 0,5 mm
- maximální délka kabelu kontaktu 50 m
- napájecí kabel časového spínače třížilový o průměru 1,5 mm, 230V/50Hz

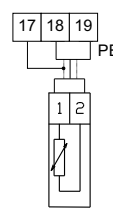
Časový spínač (DM), DA Časový spínač SM



Venkovní čidlo teploty

Snímá venkovní teplotu a poskytuje tak informace elektronice, která podle toho reguluje clonu v automatickém režimu. Dodává se pouze k ovládání DA a to včetně kabelu, kde je standardní součástí dodávky. Podrobný popis funkce naleznete v kapitole "Obsluha - u ovládání DA".

- 17 (stříbrný vodič)
- 18 (červený vodič)
- 19 (bílý vodič)



- bezpotenciálový kontakt s max. napětím 12V
- třížilový kabel o průřezu 0,35 mm
- maximální délka kabelu je 5 metrů (standardní součástí dodávky DA ovládání)

Venkovní teplotní čidlo

UVEDENÍ CLONY DO PROVOZU

Před uvedením clony do provozu zkontrolujte, zda instalace splňuje následující podmínky:

- instalace splňuje podmínky uvedené v bodě "Podmínky pro bezpečnost a fungování clony"
- mechanická montáž splňuje podmínky uvedené v bodě "Montáž"
- elektrická instalace splňuje podmínky uvedené v bodě "Elektrické připojení clony" a "Připojení ovladače"
- v případě clony vybavené vodním ohříváčem splňuje podmínky v bodě "Připojení vodního ohříváče"
- obsluha zařízení byla zaškolená a byl jí předán návod k obsluze

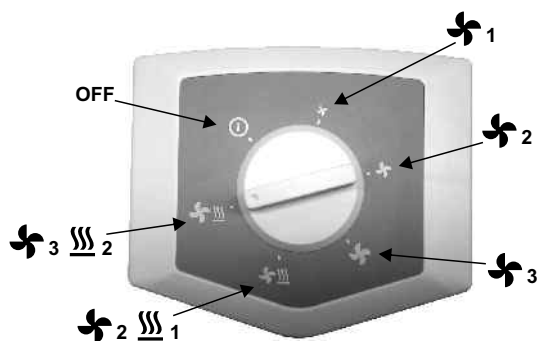
NÁVOD K OBSLUZE

MOŽNOSTI JEDNOTLIVÝCH OVLÁDÁNÍ

* Pouze jedno z uvedených čidel		SM	DM	DA
	Tři stupně vzduchového výkonu	ANO	ANO	ANO
	Dva stupně topného výkonu (elektrická verze)	ANO	ANO	ANO
	Možnost připojení dveřního kontaktu	ANO*	ANO*	ANO
	Připojení prostorového termostatu	ANO*	ANO*	ANO
	Připojení časového spínače	ANO*	ANO*	ANO
	Venkovní teplotní čidlo	NE	NE	ANO
	Signalizace zanesení filtru (presostat)	NE	NE	ANO
	Signalizace přehřátí elektrického ohříváče	NE	NE	ANO
	Možnost řetězení až 6-ti clon dohromady	NE	ANO	ANO

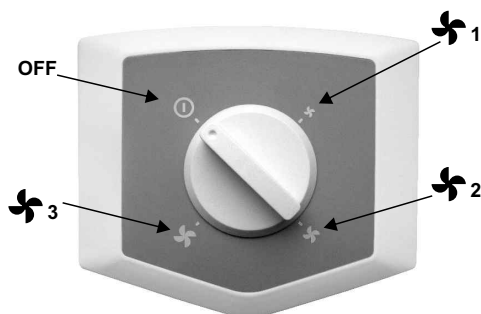
OVLÁDÁNÍ SM

ELEKTRICKÝ OHŘEV - typ E/SM



Při použití dveřního spínače přebírá dveřní spínač funkci vypínání/zapínání clony. Je-li přepínač v jiné poloze než "OFF" dveřní spínač po otevření dveří clonu zapne. Pokud se dveře zavřou, dveřní spínač zajistí vypnutí celé clony. Místo dveřního spínače může být použit jakýkoliv spínač, např. prostorový termostat nebo časový spínač.

S VODNÍM OHŘEVEM A BEZ OHŘEVU - typ V/SM



Při použití dveřního spínače přebírá dveřní spínač funkci vypínání / zapínání clony. Je-li přepínač v jiné poloze než "OFF" dveřní spínač po otevření dveří clonu zapne. Pokud se dveře zavřou, dveřní spínač zajistí vypnutí celé clony. Místo dveřního spínače může být použit jakýkoliv spínač, např. prostorový termostat nebo časový spínač.

OVLÁDÁNÍ DM

ELEKTRICKÝ OHŘEV - typ E/DM

Na ovladači E/DM pro elektrický ohřev jsou následující tlačítka. Tlačítkem A se zapíná a vypíná clona. Tlačítka B, C, D se volí vzduchový výkon ve třech stupních, tlačítka E, F se volí dva stupně výkonu elektrického ohřevače. Zapnutí clony, zvolený stupeň otáček ventilátorů a stupeň výkonu elektrického ohřevače je signalizováno svítící diodou nad každým tlačítkem. Elektronika však nedovolí reagovat na nevhodnou kombinaci volby. To znamená, že nelze zapnout elektrický ohřevač aniž byste nejprve zapnuli ventilátory. **Při minimálních otáčkách ventilátorů nelze zapnout elektrický ohřevač na plný výkon (dohromady tlačítko B a F)!**

Při použití dveřního spínače přebírá tento spínač funkci zapínání/vypínání clony. Pokud se dveře otevřou, zajistí zapnutí clony s přednastavenými otáčkami ventilátorů a stupněm elektrického výkonu. Po zavření dveří, zůstane clona ještě přibližně 30s v chodu a poté se vypne. Tato funkce je zde z důvodu ochrany častého zapínání/vypínání clony při opakovaných průchodech dveřmi. Jestliže clona před tím, než byla vypnuta dveřním spínačem, topila, bude v chodu ještě celkem cca 60s. Tedy cca 30s po zavření dveří bude běžet i se zapnutým ohřevačem a dalších cca 30s už pouze ventilátory pro dochlazení elektrického ohřevače.

Funkce dochlazení el. ohřevače:

Pokud bude clona v chodu vč. elektrického ohřevače a obsluha dá na ovladači tlačítkem A povel vypnout, vypne se pouze elektrický ohřevač, ventilátory zůstanou v chodu ještě přibližně 30 sekund.

CLONY S OVLÁDÁNÍM DM S VODNÍM OHŘEVEM A BEZ OHŘEVU - typ V/DM

Na ovladači V/DM pro vodní ohřev jsou následující tlačítka. Tlačítkem A se zapíná a vypíná clona. Tlačítka B, C, D se volí vzduchový výkon ve třech stupních. Zapnutí clony a zvolený stupeň otáček ventilátorů je signalizován svítící diodou nad každým tlačítkem. Při použití dveřního spínače přebírá dveřní spínač funkci zapínání / vypínání clony. Pokud se dveře otevřou, zajistí zapnutí clony s přednastavenými otáčkami ventilátorů. Po zavření dveří, zajistí spínač vypnutí celé clony po cca 30 sekundách. Místo dveřního spínače může být použit jakýkoliv spínač, např. prostorový termostat nebo časový spínač.

Význam symbolů tlačítek	
	Zapnuto/Vypnuto
	Výkon ohřevače 1. st (min)
	Výkon ohřevače 2. st (max)
	Vzduchový výkon 1. st (min)
	Vzduchový výkon 2. st
	Vzduchový výkon 3. st (max)

Význam symbolů tlačítek	
	Zapnuto/Vypnuto
	Vzduchový výkon 1. st (min)
	Vzduchový výkon 2. st
	Vzduchový výkon 3. st (max)

OVLÁDÁNÍ DA

ELEKTRICKÝ OHŘEV - typ E/DA

Na ovladači E/DA pro elektrický ohřev jsou následující tlačítka. Tlačítkem A se zapíná / vypíná clona. Tlačítkem B se volí automatický režim, tlačítkem C se volí manuální režim. Tlačítka D, E, F se volí vzduchový výkon ve třech stupních, tlačítka G, H se volí dva stupně výkonu elektrického ohřivače. Zapnutí clony, zvolený režim, zvolený stupeň otáček ventilátorů a stupeň výkonu elektrického ohřivače je signalizován svítící diodou nad každým tlačítkem. Elektronika však nedovolí reagovat na nevhodnou kombinaci volby.

To znamená, že nelze zapnout elektrický ohřivač, aniž byste nejprve zapnuli ventilátory.

Při minimálních otáčkách ventilátorů nelze zapnout elektrický ohřivač na plný výkon (dohromady tlačítka D a H)!

Manuální režim

Při manuálním režimu (volí se tlačítkem C) se funkce volí příslušnými tlačítky označenými grafickými symboly. V tomto režimu jsou připojené externí spínače a čidlo venkovní teploty ignorovány. Můžete si tak nastavit tlačítka D, E, F požadovaný vzduchový výkon a tlačítka G, H požadovaný výkon elektrického ohřivače.

Automatický režim

Při automatickém režimu (volí se tlačítkem B) závisí provoz clony na připojených čidlech/spínačích a tlačítka D, E, F, G, H jsou vyřazena z provozu. Závislost funkce automatiky na připojení doplňkových čidel/spínačů pro clonu s elektrickým ohřivačem je uvedena v následujících tabulkách.

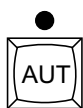
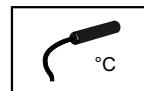
Význam symbolů tlačítek

	Zapnuto/Vypnuto
	Automatický režim
	Manuální režim
	Přehřátí ohřivače
	Výkon ohřivače 1.st.min.
	Výkon ohřivače 2.st.max.
	Zanesení filtru
	Vzduchový výkon 1.st.min
	Vzduchový výkon 2.st.
	Vzduchový výkon 3.st.max.

AUTOMATICKÝ REŽIM OVLÁDÁNÍ E/DA

Funkce clony se zapojeným čidlem venkovní teploty a bez zapojení dalších externích spínačů.

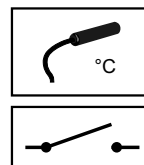
Zde elektronika řídí otáčky ventilátorů a výkon elektrického ohřivače v závislosti na venkovní teplotě viz následující tabulka. Přesnost snímání +/- 3°C.



Venkovní teplota				
< 5 °C	5 ÷ 10 °C	10 ÷ 15 °C	15 ÷ 20 °C	> 20 °C
Stupeň otáček ventilátoru / Stupeň výkonu el. ohřivače				
3. / 2.	2. / 2.	2. / 1.	1. / 0	2. / 0

Funkce clony se zapojeným čidlem venkovní teploty a dveřním spínačem

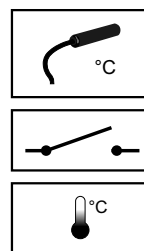
Při použití dveřního spínače elektronika respektuje zda jsou dveře otevřeny nebo zavřeny - viz následující tabulka. Při zavřených dveřích nastaví elektronika nejnižší vzduchový a tepelný výkon. Při otevření dveří ihned zvýší otáčky ventilátoru a výkon elektrického ohřivače dle venkovní teploty. Při zavření dveří přepne automatika ventilátory zpět na původní otáčky se zpožděním cca 30 s. Pokud dojde kdykoli v průběhu tohoto intervalu ke znovu otevření dveří, funkce zpoždění se zruší a spustí se zase až po jejich zavření. V případě nastavení manuálního režimu jsou dveřní spínač a čidlo venkovní teploty ignorovány. Přesnost snímání teploty je ±3°C.



Stav dveří	Venkovní teplota				
	< 5 °C	5 ÷ 10 °C	10 ÷ 15 °C	15 ÷ 20 °C	> 20 °C
Stupeň otáček ventilátoru / Stupeň výkonu el. ohřivače					
dveře otevřeny	3. / 2.	2. / 2.	2. / 1.	1. / 0	2. / 0
dveře zavřeny	2. / 2.	1. / 1.	1. / 1.	1. / 1.	0 / 0

Funkce clony se zapojeným čidlem venkovní teploty a dveřním spínačem a pokojovým termostatem

Při použití dveřního spínače v kombinaci s pokojovým termostatem a čidlem venkovní teploty je zaručena optimální funkce clony a maximální úspora energie. Termostat lze použít i pro clony s vodními ohřivači, jejichž výkon sice nereguluje, ale zajišťuje vypínání clon, je-li v prostoru dosaženo požadované teploty. Vzduchový výkon a výkon elektrického ohřivače je regulován elektronikou, která vyhodnocuje informace od externích spínačů a čidel viz následující tabulka. Přesnost snímání teploty ±3°C.



Teplota nastavená na termostatu	Dveře	Venkovní teplota				
		< 5 °C	5 ÷ 10 °C	10 ÷ 15 °C	15 ÷ 20 °C	> 20 °C
		Stupeň otáček ventilátoru / Stupeň výkonu el. ohřivače				
dosažena	otevřeny	3. / 1.	2. / 1.	2. / 1.	1. / 0	2. / 0
nedosažena	otevřeny	3. / 2.	2. / 2.	2. / 1.	1. / 0	2. / 0
dosažena	zavřeny	0 / 0	0 / 0	0 / 0	0 / 0	0 / 0
nedosažena	zavřeny	2. / 2.	1. / 1.	1. / 1.	1. / 1.	0 / 0

Funkce dochlazení el. ohřivače:

Pokud bude clona v chodu vč. elektrického ohřivače a obsluha dá na ovladači tlačítkem A povel vypnout, vypne se pouze elektrický ohřivač, ventilátory zůstanou v chodu ještě přibližně 30 sekund.

S VODNÍM OHŘEVEM A BEZ OHŘEVU - typ V/DA

Na ovladači V/DA pro vodní ohřev jsou následující tlačítka. Tlačítkem A se zapíná a vypíná clona. Tlačítkem B se volí automatický režim, tlačítkem C se volí manuální režim. Tlačítka D, E, F se volí vzduchový výkon ve třech stupních. Zapnutí clony, zvolený režim, zvolený stupeň otáček ventilátorů je signalizován pomocí LED nad každým tlačítkem.

Manuální režim:

Při manuálním režimu (volí se tlačítkem C) se funkce volí příslušnými tlačítky označenými grafickými symboly. V tomto režimu jsou připojené externí spínače a čidlo venkovní teploty ignorovány. Můžete si tak nastavit tlačítka D, E, F požadovaný vzduchový výkon.

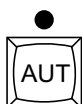
Automatický režim:

Při automatickém režimu (volí se tlačítkem B) závisí provoz clony na připojených čidlech/spínačích a tlačítka D, E, F jsou vyřazena z provozu. Závislost funkce automatiky na připojení doplňkových čidel/spínačů pro clonu s vodním výměníkem je uvedena v následujících tabulkách. Výkon vodního výměníku je nutno regulovat.

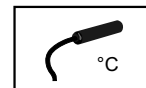
Význam symbolů tlačítek

	Zapnuto/Vypnuto
	Automatický režim
	Manuální režim
	Zanesení filtru
	Vzduchový výkon 1.st.min
	Vzduchový výkon 2.st.
	Vzduchový výkon 3.st.max.

AUTOMATICKÝ REŽIM OVLÁDÁNÍ V/DA



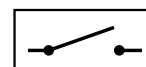
Funkce clony se zapojeným čidlem venkovní teploty a bez zapojení dalších externích spínačů. Zde elektronika řídí otáčky ventilátorů v závislosti na venkovní teplotě viz tabulka. Přesnost snímání +/- 3°C.



Venkovní teplota					
< 5 °C	5 ÷ 10 °C	10 ÷ 15 °C	15 ÷ 20 °C	> 20 °C	
Stupeň otáček ventilátoru					
3	2	2	1	2	

Funkce clony se zapojeným čidlem venkovní teploty a dveřním spínačem

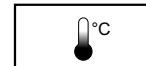
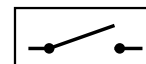
Při použití dveřního spínače elektronika respektuje zda jsou dveře otevřeny nebo zavřeny - viz následující tabulka. Při zavřených dveřích nastaví elektronika nejnižší vzduchový výkon. Při otevření dveří ihned zvýší otáčky ventilátoru dle venkovní teploty. Při zavření dveří přepne automatika ventilátory zpět na původní otáčky se zpožděním cca 30 s. Pokud dojde kdykoli v průběhu tohoto intervalu ke znovuotevření dveří, funkce zpoždění se zruší a spustí se zase až po jejich zavření. V případě nastavení manuálního režimu jsou dveřní spínač a čidlo venkovní teploty ignorovány. Přesnost snímání teploty je ±3°C.



Stav dveří	Venkovní teplota				
	< 5 °C	5 ÷ 10 °C	10 ÷ 15 °C	15 ÷ 20 °C	> 20 °C
Stupeň otáček ventilátoru					
dveře otevřeny	3	2	2	1	2
dveře zavřeny	2.	1	1	1	0

Funkce clony se zapojeným čidlem venkovní teploty a dveřním spínačem a pokojovým termostatem

Při použití dveřního spínače v kombinaci s pokojovým termostatem a čidlem venkovní teploty je zaručena optimální funkce clony a maximální úspora energie. Termostat lze použít i pro clony s vodními výměníky, jejichž výkon sice nereguluje, ale zajišťuje vypínání clon, je-li v prostoru dosaženo požadované teploty. Přesnost snímání teploty ±3°C.



Teplota nastavená na termostatu	Dveře	Venkovní teplota				
		<5 °C	5 + 10 °C	10 + 15 °C	15 + 20 °C	> 20 °C
		Stupeň otáček ventilátoru				
dosažena	otevřeny	3	2	2	1	2
nedosažena	otevřeny	3	2	2	1	2
dosažena	zavřeny	0	0	0	0	0
nedosažena	zavřeny	2	1	1	1	0

Shrnutí funkce dveřního kontaktu pro doběh clony

Zavření dveří	Topení zapnuto		Topení vypnuto		Clona s vodním ohřevem
	Topení zapnuto		Topení vypnuto		Topení zapnuto/vypnuto
Ovládání SM	0 s		0 s		0 s
Ovládání DM	30 s (standardní chod clony) + 30 s (pouze ventilátory - dochlazení) = cca 60 s		cca 30 s		cca 30 s
Ovládání DA automatický režim	30 s (standardní chod clony) + 30 s (pouze ventilátory - dochlazení) = cca 60 s		cca 30 s		cca 30 s

Vypnutí clony obsluhou

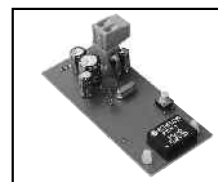
	Topení zapnuto		Topení vypnuto		Clona s vodním ohřevem
	Topení zapnuto		Topení vypnuto		Topení zapnuto/vypnuto
Ovládání SM	0 s		0 s		0 s
Ovládání DM	cca 30 s (pouze ventilátory - dochlazení)		0 s		0 s
Ovládání DA manuální / automatický režim	cca 30 s (pouze ventilátory - dochlazení)		0 s		0 s



LONWORKS

Centrální řízení clon

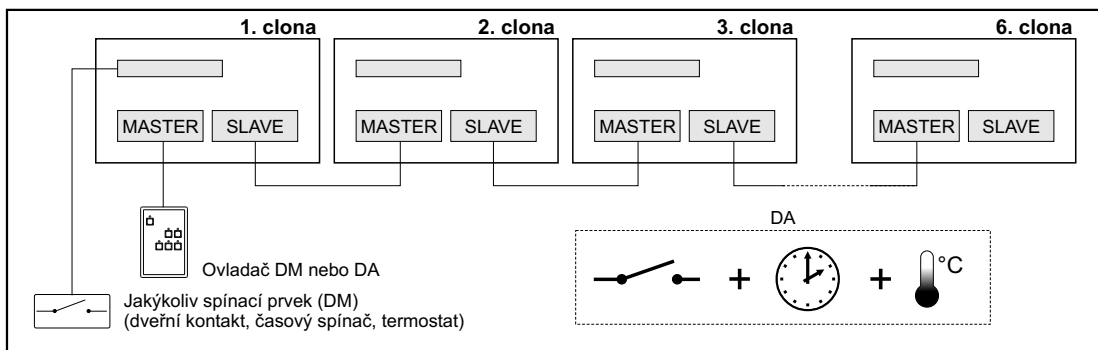
Ke clonám s ovládáním DA je možné dodat na objednávku modul, který umožňuje zařadit clonu k centrálnímu řídicímu systému budovy. Pro clony STANDESSE byl vybrán světový standard, který se nazývá **LonWorks**, používající standardní protokol **LonTalk** a díky němuž může fungovat clona s modulem podporujícím LonWorks kdekoli na světě. Pro další informace a podklady důležité k integraci do systému kontaktujte svého dodavatele. V případě řetězení clon, stačí vybavit modulem LonWorks pouze clonu MASTER.



ŘETĚZENÍ CLON

Řetězení clon je možné pouze u ovládání typu DM a DA. Dohromady je možné připojit až 6 clon včetně clony ovládací (Master). Pokud jsou clony řetězeny, je funkce ovladače a externího spínacího prvku (dveřní kontakt, termostat, časový spínač) naprosto stejná jako při ovládání jedné clony.

Každá clona má samostatný elektrický přívod. Všechny řetězené clony pracují vždy v naprosto totožném režimu !



PŘEHŘÁTÍ ELEKTRICKÉHO OHŘÍVAČE

Clona je standardně jištěna dvěma stupni ochrany. 1. stupněm je provozní termostat s automatickým resetem a druhým havarijní termostat s manuálním resetem. Ve většině případů přehřátí, je ochrana zajištěna provozním termostatem, který odpojí elektrický ohříváč z provozu a po schladnutí opět automaticky připojí. Tato porucha není žádným způsobem signalizována na žádném typu ovládání. Může být rozpoznána tak, že clona netopí, přestože by podle nastavení ovladače měla.

●
ALARM

Důvodem přehřátí ohříváče může být zejména :

- zanesený filtr a tím snížený průtok vzduchu - je nutné filtr vyčistit (viz "Údržba clony")
- nedostatečný prostor před nasávací mřížkou - (viz "Zásady umístění clony"), nutné zajistit správnou instalaci
- selhání jednoho nebo více ventilátorů ve cloně - nutné kontaktovat servisní středisko a ventilátor vyměnit.

Ve všech případech přehřátí elektrického ohříváče je nutné zjistit příčinu a odstranit ji. Jestliže je to příčina jakéhokoliv interního selhání ve cloně, je nezbytné kontaktovat příslušné autorizované servisní středisko !

Jestliže dojde k sepnutí havarijního termostatu, ohříváče je odpojen z provozu, clona přestane topit a v případě ovládání DA se na ovládacím panelu rozsvítí signálka "ALARM".

Příčina aktivace havarijního termostatu je zpravidla jediná :

- selhání provozního termostatu - je nutné clonu odstavit z provozu, odpojit od hlavního přívodu a kontaktovat autorizované servisní středisko. V žádném případě se nepokoušejte tuto závadu odstranit sami.

Po provedení zásahu na cloně (autorizovanou osobou), odstranění příčiny a kontrole nebo výměně provozního termostatu je nutné na tomto termostatu umístěném ve cloně stisknout tlačítko "RESET" (například použitím šroubováku). Nejprve odklopte mřížku (viz "Odklopení pohledové mřížky") a poté stiskněte RESET viz obrázek.



NÁVOD

NA MONTÁŽ, OBSLUHU A ÚDRŽBU

PŘEHŘÁTÍ VENTILÁTORU



E

Pokud dojde k přehřátí kteréhokoliv z motorů a termokontakt jej vyřadí z provozu, ostatní motory zůstanou v chodu. Termokontakt je automatický. Po vychladnutí motoru se termokontakt vrátí do původní polohy a ventilátor se rozeběhne. Tento stav není indikován na žádném z typů ovládání. Tento stav je možné rozpoznat snížením výkonu clony a pakliže clona topí, vzroste v místě poruchy ventilátoru teplota proudícího vzduchu. Tuto poruchu nelze brát jako běžnou. Je nutné clonu zkontrolovat a zjistit příčinu poruchy ventilátoru. Touto příčinou bývá zpravidla :

- zanesení filtru a následné zvýšení tlakové ztráty - nutné vyčistit filtr (viz "Údržba clony")
- nedostatečný prostor před nasávací mřížkou - (viz "Zásady umístění clony"), nutné zajistit správnou instalaci
- špatný ventilátor - tato příčina je nejméně častá. Nutné kontaktovat autorizované servisní středisko a ventilátor vyměnit.

SIGNALIZACE ZANESENÍ FILTRU



FILTER

Jakmile dojde na některé ze clon k zanesení filtru, rozsvítí se signálka "FILTER" (pouze u ovládání typu DA). Svítí-li signálka "FILTER", znamená to, že zanesení filtru je tak velké, že by bránilo správné funkci clony a je tedy nutno filtr vyčistit, případně vyměnit. U jiného typu ovládání než je DA rozpoznáte zanesení filtru zvýšenou hlučností clony a snížením vzduchového výkonu (viz "Údržba clony").

POUŽITÍ A NASTAVENÍ ČASOVÉHO SPÍNAČE



Aktuální zobrazení času/
čas zapnutí/vypnutí

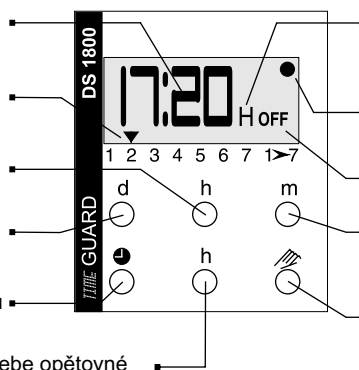
Den v týdnu (7 = Neděle)

Nastavení hodiny

Nastavení dne v týdnu

Nastavení aktuálního času

Vstup pro programování nebo opětovné
vyvolání programu



Pořadí nastaveného časového intervalu
(1 ON, 1 OFF, 2 ON, 2 OFF,
3 ON, 3 OFF) H = Holiday program

Tečka indikující trvalé
ovládání ON nebo OFF

Indikace aktuálního stavu spínače
ON = Zapnuto, OFF = vypnuto

Nastavení minut

Přepínání mezi automatickým
a ručním režimem

INSTALACE

Časový spínač může být instalován a připojen pouze osobou, která je odborně způsobilá v oboru elektro a to dle platných národních předpisů a směrnic. Případné úpravy nebo nesprávná manipulace s časovým spínačem vedou ke ztrátě záruky.

Poznámka: Přestože má časový spínač vestavěnou ochranu proti rušení, může dojít při nadměrném hluku z blízkého zdroje k rušení funkce řídicího procesoru.

Při instalaci musí být dodržena následující pravidla, aby byla minimalizována možnost rušení:

- spínač nesmí být instalován v blízkosti zařízení s vysokou indukci
- spínač by neměl sdílet hlavní přívod s jiným elektrickým zařízením (jestliže je to nutné, použijte ochranu proti výkyvům v elektrické síti)
- induktivní zařízení by měla být odstíněna běžným způsobem (např. varistor, RC-sekce)

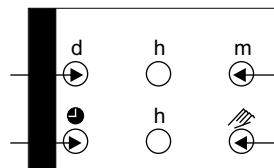
Po provedení odstínění induktivního zařízení musí být časový spínač resetován.

JAK ZAČÍT?

Po zapojení časového spínače k elektrické síti stisknete zároveň znázorněná tlačítka: Reset (celkové vynulování spínače).

Po tomto úkonu se musíte rozhodnout, zda chcete spínač používat pro:

1. vypínání/zapínání v nastavených časových intervalech a to pro všechny dny v týdnu stejně (použijte „Jednoduché nastavení“)
2. pro zapínání/vypínání v různých časových intervalech závislých na daném dni v týdnu (použijte "Nastavení pro jednotlivé dny v týdnu").



ZÁSADY OVLÁDÁNÍ

Pro návrat z programovacího do základního zobrazení s aktuálním časem můžete buď:

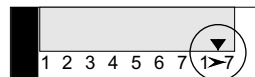
1. stisknout tlačítko
2. vyčkat 40 sekund pro automatický návrat

Pro možnost výběru ze dvou nastavení (viz "Kde začít") musíte vždy nejprve stisknout reset.

JEDNODUCHÉ NASTAVENÍ (1-7)

Po provedení resetu z předcházející kapitoly nastavte aktuální čas. To provedete podržením tlačítka + stiskem **>>h<<** (pro hodiny) a stiskem **>>m<<** (pro minuty). Šipka zobrazující aktuální výběr dne bude nad symboly 1-7.

Upozornění: Jestliže chcete používat jednoduchý program, při nastavování času nezadávejte den v týdnu (tlačítko **>>d<<**)!



Jednoduchý program umožňuje 6 různých intervalů zapnutí/vypnutí (6 ON/OFF) a to bez napojení na konkrétní den. Tato nastavení budou probíhat ve zvolených časových intervalech a to každý jednotlivý den stejně.

NÁVOD NA MONTÁŽ, OBSLUHU A ÚDRŽBU

NASTAVENÍ PRO JEDNOTLIVÉ DNY V TÝDNU

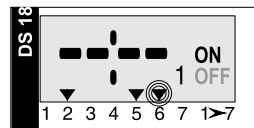
Po provedení resetu nastavte na spínači aktuální čas a **aktuální den** (tímto se liší toto nastavení od "Jednoduché nastavení"). Nastavení provedete tak, že podržíte tlačítko **1** + stisknete **>>h<<** (pro hodiny), **>>m<<** (pro minuty) a **>>d<<** pro výběr aktuálního dne. Aktuální výběr dne je zobrazován přesunem šipky nad čísly jednotlivých dnů v týdnu (1 = Pondělí). Pro každý den máte možnost přednastavit 4 různé intervaly zapnutí/vypnutí (4 ON/OFF).

PROGRAMOVÁNÍ

Program se aktivuje stiskem tlačítka **>>p<<**. Opětovným stiskem tohoto tlačítka se dále přepínáte mezi ON zapnutí a OFF vypnutí v daném intervalu. Pořadí intervalu a stav zapnuto/vypnuto(ON/OFF) je zobrazováno napravo vedle požadovaného času.



Jestliže jste na začátku zvolili "Jednoduché nastavení", potom volbu času provedete stiskem tlačítka **>>h<<** (pro hodiny) a **>>m<<** (pro minuty). Pakliže jste si ale vybrali na začátku "Nastavení pro jednotlivé dny v týdnu", potom v daném intervalu musíte nejprve vybrat den, stiskem **>>d<<**, blikající šipka se přesune nad vybraný den a tuto volbu potvrdit tlačítkem **1** šipka přestane blikat. Jestliže chcete, aby byl daný interval stejný pro více dnů, vyberte opětovným stiskem tlačítka **d** další den a znovu potvrďte stiskem **1**.



Jestliže jste vybrali den(dny), můžete přejít do nastavení času, které se provádí stejně jako u prvního "Jednoduché ho nastavení". Pro kontrolu nastavených intervalů a jejich listováním, stiskněte tlačítko **>>p<<**.

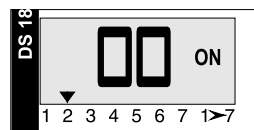
Upozornění: Pro všechny dny v týdnu jsou k dispozici celkem 4 intervaly zapnutí/vypnutí. Jeden interval je možné nastavit pro jeden nebo více dnů.

Změna nastavení intervalu nebo jeho smazání.

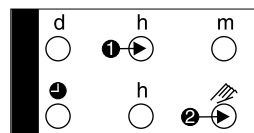
Pro nalistování tiskněte tlačítko **>>p<<**. Pro změnu dne stiskněte **>>d<<** a vyberte další den nebo přejetím již vybraného dne tento smažete. Výběr potvrďte stiskem **1**. Jestliže chcete smazat nastavení celého intervalu, souběžně stiskněte tlačítka **>>h<<** + **>>m<<**.

NASTAVENÍ PRÁZDNINOVÉHO REŽIMU

Přednastavené intervaly zapínání/vypínání můžete přerušit na vybraný počet dnů a to v rozmezí 1 až 45 dní. V základním zobrazení s časem stiskněte tlačítko **>>h<<** a držte ho. Zobrazí se 00. Opětovně stiskněte tlačítko **1**. Na displeji se zobrazuje počet dnů pro prázdninové přerušení automatického chodu spínače. Tento program se aktivuje další den a to od okamžiku, kdy se na časovém spínači zobrazí čas 00:00 hodin. Na displeji se zobrazí **H OFF**.



Po uplynutí nastavené doby se spínač opět aktivuje do přednastavených intervalů. Dobu trvání režimu můžete kdykoliv v průběhu měnit, nebo nastavení na 00 úplně zrušit. Vyvolání nastavené doby se provádí stiskem tlačítka **>>h<<**.



MANUÁLNÍ OVLÁDÁNÍ

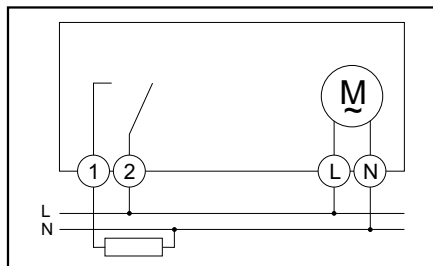
Spínač lze vypnout / zapnout i manuálně. Musíte být v základním zobrazení s aktuálním časem. Stiskněte tlačítko **1**. Na displeji se přepíná stav mezi ON a OFF (Zapnuto/Vypnuto). Podržením tlačítka **1** + opětovným stiskem tlačítka **>>m<<** se přepínáte mezi stavy "Nepřetržitě zapnuto", "Nepřetržitě vypnuto", "Automatický režim podle nastavených intervalů".



ZIMNÍ / LETNÍ REŽIM

Letní čas (změna nastavení + 1 hodina) stiskněte souběžně tlačítka **>>d<<** + **>>h<<**. Zimní čas (změna nastavení - 1 hodina) stiskněte souběžně tlačítka **>>d<<** + **>>m<<**.

SCHÉMA ZAPOJENÍ



TECHNICKÉ ÚDAJE

Provozní napětí:	230V, +/- 10%
Frekvence:	50Hz
Příkon:	max. 7VA
Parametry kontaktů:	10 A, 250V ~ , $\cos \varphi = 1 // 2 A, 250V \sim , \cos \varphi = 0.6$
Hodinový čip:	quartz
Velikost paměti:	4/6 (jednotlivé dny 4 ON/OFF, celý týden 6 ON/OFF)
Minimální interval spínání:	1 minuta
Přesnost spínání:	=< +/- 2 sekundy / za 1 den při teplotě 20°C
Maximální čas záložní baterie:	24h
Pracovní teplota:	od - 10°C až do + 40°C
Elektrické krytí:	IP 20 podle En60529

Ujistěte se, že elektrické parametry přívodu k časovému spínači jsou ve specifikovaných mezích od výrobce.

Časový spínač je výrobek, který je v souladu s Evropskými nařízeními 73/23/EEC (směrnice pro nízké napětí) a 89/336/EEC (EMC nařízení). Jestliže je časový spínač používán a instalován společně s jinými zařízeními, dbejte toho, aby nedošlo k rádiovému rušení.

ÚDRŽBA CLONY

Doporučujeme alespoň vždy po půl roce provozu (podle podmínek i dřívě) provést servisní prohlídku spočívající v odstranění prachu z filtru a odstranění prachu z vnitřního prostoru clony. **V případě nedodržení údržby může dojít ke snížení efektivity a životnosti clony!**

U clon s ovládáním DA je na ovladači signálka "FILTER". Rozsvítí-li se signálka "FILTER", znamená to, že zanesení filtru je tak velké, že je ohrožena správná funkce clony a je tedy nutno filtr vyčistit, popřípadě i vyměnit. U ostatních typů ovládání lze rozpoznat zanesení filtru zvýšenou hlučností clony a snížením jejího výkonu. Filtr je upevněn přímo v nasávacím krytu.

Před jakýmkoliv zásahem musí být vypnut hlavní elektrický přívod do clony!

Výměna nebo vyčištění filtru:

- proveďte odklopení mřížky (viz kapitola "Odklopení pohledové mřížky")
- filtr sundejte z vnitřní části mřížky
- podle potřeby filtr buď vyměňte nebo prach odstraňte pomocí vysavače (viz obrázek). Nikdy neutírejte filtr mokrým hadrem!



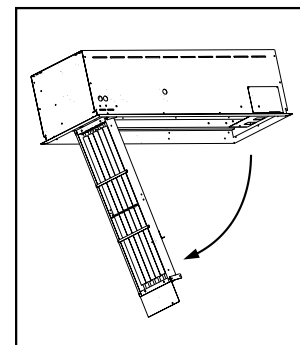
SERVISNÍ ZÁSAH UVNITŘ CLONY

Vzhledem k technickému navržení clony je možné snadno provést výměnu vodního nebo elektrického ohřivače, vyměnit ventilátor případně trafo clony. Všechny tyto opravy však musí provádět autorizovaná a proškolená osoba.

Před jakýmkoliv zásahem musí být vypnut hlavní elektrický přívod do clony!

Jestliže se potřebujete dostat k ventilátorům clony nebo k trafu je nutné provést následující úkony :

- proveďte odklopení mřížky (viz kapitola "Odklopení pohledové mřížky")
- pomocí křížového šroubováku vyšroubujte plechový držák s elektronikou nebo přípojovací svorkovnici a povysuňte jej.
- pomocí křížového šroubováku uvolněte šrouby, které fixují ohřivač a vyklopte jej (viz obrázek). Jestliže se jedná o vodní ohřivač, je nutné zajistit vypuštění vodního ohřivače a jeho odpojení od přípojovacích hadic.



SERVIS

- záruční a pozáruční servis provádí dodavatel nebo některá z autorizovaných servisních organizací jejichž seznam je k dispozici u dodavatele. Při objednávání servisního zásahu je nutné uvést popis závady a označení uvedené na výrobním štítku.

ZÁRUKA

- na clony Finesse je standardně poskytována záruka 24 měsíců.

ŘEŠENÍ PROBLÉMU

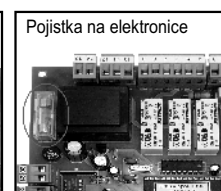
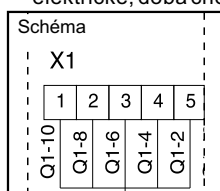


Výroba clony FINESSE je velmi dobře řízena. V průběhu výrobního procesu se provádí mnoho mezikontrol a na konci kontrola výstupní, kde jsou zkontrolovány všechny funkce clony. Až poté, co je ověřena její funkčnost, je clona distribuována k zákazníkovi. Naše zkušenosti ukazují, že přibližně 99% reklamací je způsobeno nesprávnou instalací nebo zapojením. Proto je nutné, aby instalaci prováděla osoba seznámená s tímto návodem k montáži a elektrické připojení, případně připojení vodního výměníku provedla osoba specializovaná v daném oboru. Předjedete tak zbytečným problémům.

Před jakýmkoliv zásahem uvnitř clony musíte nejprve odpojit hlavní přívod !

Obecná kontrola clony v případě nefunkčnosti:

1. Proveďte kontrolu elektrického zapojení clony, zda odpovídá elektrickému schéma zapojení uvedeném v tomto návodu nebo schématu na těle uvnitř clony.
2. Zkontrolujte hlavní přívod ke cloně. Změřte přívodní proud a napětí, zda odpovídají hodnotám uvedeným na výrobním štítku (umístěn na plášti clony). Musí být zapojen také nulový vodič !
3. Prověřte, zda při zapojování clony nedošlo k uvolnění některého z vodičů ze svorky.
4. Zkontrolujte správné zacvaknutí konektorů kabelu mezi ovladačem a řídicí elektronikou a použití správného konektoru na desce řídicí elektroniky „CONTROL“ (u verze DA, DM). Zkuste použít jiný kabel dodaný výrobcem a znovu vyzkoušejte funkčnost clony (DA, DM). Pakliže clona nefunguje, vyměňte dále ovladač za jiný a znovu clonu vyzkoušejte. U ovládání SM zkontrolujte správné zapojení vodičů do ovladače (musí souhlasit čísla svorkovnic !) dle elektrického schéma.
5. Na připojovací desce je umístěn držák s pojistkou. Jmenovitá hodnota je uvedena na samolepce pod ním. Tuto pojistku z držáku výjmete pomocí šroubováku a zkontrolujte, zda není spálená. Jestliže je nutné ji vyměnit, musí být použita pojistka se stejnou jmenovitou hodnotou. (viz obrázek)
6. Na desce elektroniky je umístěna pojistka (viz obrázek). Zkontrolujte, zda není spálená. Jestliže ano, je nutné ji vyměnit za pojistku se stejnou elektrickou hodnotou.
7. Zkontrolujte, zda byly splněny všechny podmínky instalace dle tohoto návodu.
8. Jestliže se Vám nepodařilo clonu zprovoznit, kontaktuje autorizované servisní středisko poskytněte mu veškeré možné podrobnosti jako jsou - typové označení clony, verze ovládání, místo instalace, podmínky instalace i elektrické, doba chodu attend.



Nikdy se nepokoušejte zasahovat do vnitřního zapojení clony nebo vlastní modifikace jakékoliv komponenty clony, aby nedošlo k nenávratnému poškození clony !

Další možné závady a problémy:

Clona fouká, ale netopí ?

Tento stav může nastat za určitých podmínek v případě, že je clona vybavena ovládním DA a je spuštěna v automatickém režimu. Přesný popis jednotlivých stavů naleznete v kapitole "Obsluha clony". Další možnou příčinou selhání elektrického ohřivače je sepnutí provozního termostatu s automatickým resetem, který zajišťuje ochranu elektrického ohřivače proti přehřátí. Tento stav není indikován na žádném typu ovládání. Po vychladnutí ohřivače dojde k jeho opětovnému zapnutí. Je ovšem nutné, v takovém případě zjistit příčinu přehřátí, kterou může být zejména :

- nedodržení doporučených vzdáleností při instalaci clony (viz "Podmínky provozu a bezpečného fungování")
- zanešený filtr. Nutno filtr vyčistit případně vyměnit (viz "Údržba clony").
- selhání jednoho nebo více ventilátorů. Ventilátor nutno vyměnit autorizovanou osobou.
- připojení pouze jedné fáze. Je nutné clonu připojovat na všechny tři fáze dle elektrického schéma

Clona nefouká dostatečné množství vzduchu ?

Tato situace může nastat v případě, že rozeplnul termokontakt jednoho z ventilátorů z důvodu přehřátí nebo selhal ventilátor. Je nutné odstranit příčinu nebo vyměnit ventilátor - musí provést autorizovaná osoba.

Může být ucpaný filtr. Tato závada se projevuje zároveň zvýšenou hlučností clony. Filtr je nutné vyčistit, případně vyměnit (viz "Údržba clony"). Další možnou příčinou může být nedodržení doporučených vzdáleností při instalaci clony (viz "Podmínky provozu a bezpečného fungování").

Clona vůbec nefouká ?

Tento stav může nastat za určitých podmínek v případě, že je clona vybavena ovládním DA a je spuštěna v automatickém režimu. Přesný popis jednotlivých stavů naleznete v kapitole "Obsluha clony". Další možnou příčinou může být selhání trafo ve cloně. Tento jev je často doprovázen nepříjemným zápachem ze clony. Zkontrolujte trafo a v případě nefunkčnosti je nutné ho vyměnit autorizovanou osobou. Mohlo dojít k přehřátí nebo selhání všech ventilátorů. Tato možnost je však velmi nepravděpodobná.

Ovladač ke cloně nefunguje ?

Zkontrolujte správné zapojení ovladače. U regulace typu SM proveďte zapojení všech vodičů na správné svorky. Často může dojít k záměně dvou kabelů a v takovém případě nefunkčnímu ovladači. U regulace typu DM a DA je nutné připojit ovládací kabel do konektoru "CONTROL" na desce elektroniky. Pozor, nezapojujte do konektoru "SLAVE". Vždy používejte pro připojení clony k ovladači u verze DM a DA námi dodávaný originální kabel. Zkontrolujte, zda není kabel v některé z jeho částí přerušen (viz "OBEČNÁ KONTROLA CLONY").

Může být ovladač propojen se clonou delším kabelem než 50 m ?

Pakliže se jedná o větší vzdálenost propojovacího kabelu, záleží vždy na okolnostech použití. Ovládací kabel by neměl být nikdy tažen současně se silovými kabely. Měl by od nich být v minimální vzdálenosti dané normou proti rušení. V případě extrémních vzdáleností je možné požádat o dodání kabelu, který má zvýšené stínění.

Jak se bude chovat clona, jestliže bude jedno z čidel připojeno špatně ?

Stejně tak, jako by tam toto čidlo nebylo. Pouze u dveřního kontaktu, který je špatně připojen a jedná se o ovládání SM bude clona fungovat jako by byly dveře zavřeny (viz OVLÁDÁNÍ SM).

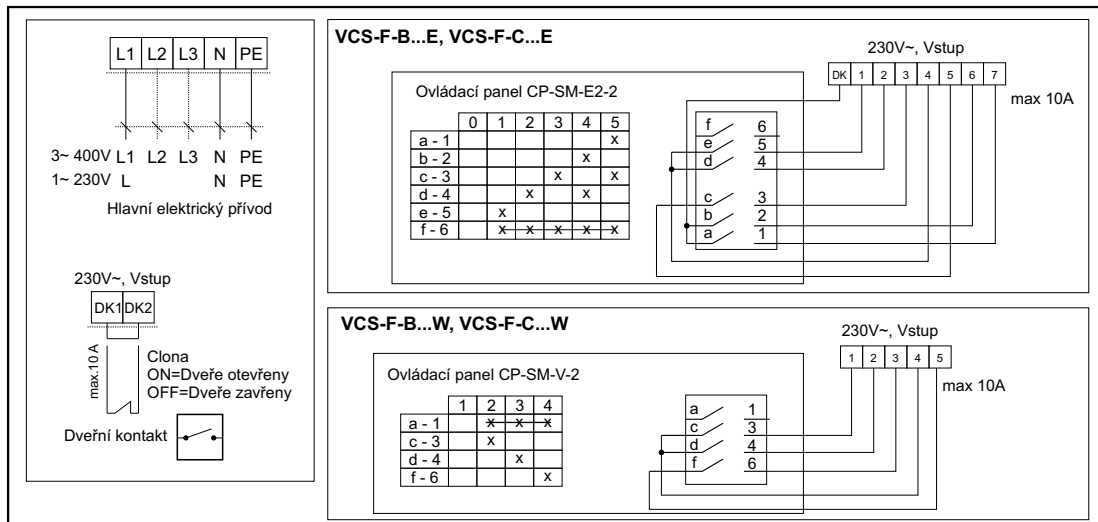
Zvýšená hlučnost clony a rezonance ?

Tato závada se často projevuje snížením vzduchového výkonu, kovovými nepříjemnými zvuky a rezoncemi. Nejčastější příčinou bývá nadměrné zanesení filtru. V náročnějších provozech může dojít k zanesení filtru již za týden provozu. V ovládání DA je zanesení filtru signalizováno rozsvícením diody na ovladači (čtete viz "ÚDRŽBA CLONY").

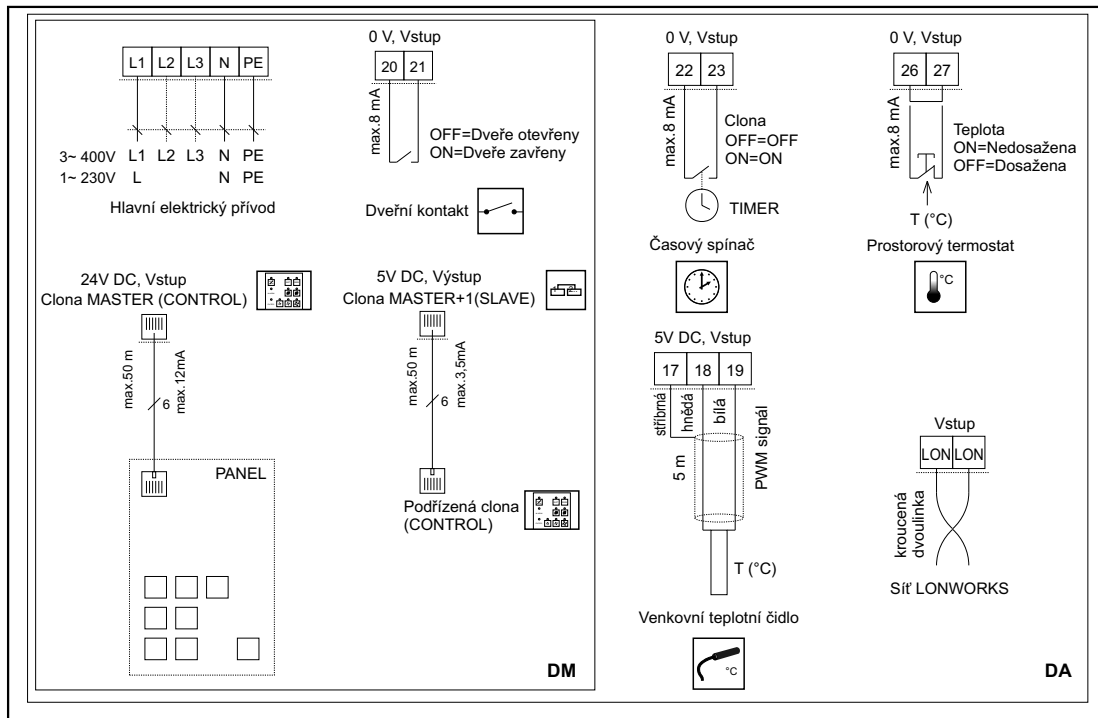
Jestliže se clona nezvykle chvěje, dochází k drhnutí lopatek, zápachu pálicí se izolace nebo podobných částí popřípadě jste zjistili netěsnost na vodním ohříváči je nutné clonu okamžitě vypnout a přivolat odborníka ke kontrole !!!

ELEKTRICKÁ SCHÉMATA

SM



DM, DA



Doporučené min. dimenzování vodičů hlavního přívodu el. energie do clon Standesse VCS3 (počet vodičů (ks) x průřez vodiče (mm²))

Typ clony	Provedení			
	A	B	C	D
VCS x-10S,V,W-	3 x 0,5	3 x 0,5	3 x 0,5	3 x 0,75
VCS x-15S,V,W-	3 x 0,5	3 x 0,5	3 x 0,5	3 x 1,5
VCS x-20S,V,W-	3 x 0,5	3 x 0,5	3 x 0,75	3 x 2,5
VCS x-10E-	5 x 2,5	5 x 2,5	5 x 2,5	-
VCS x-15E-	5 x 4	5 x 6	5 x 6	-
VCS x-20E-	5 x 6	5 x 6	5 x 6	-

Veškerá schéma zapojení uvedená v návodu jsou pouze informativní. Při montáži výrobku se řiďte výhradně štítkovými hodnotami, pokyny a schémata umístěnými přímo na výrobku a nebo přiloženými k výrobku.